

УДК

**Олаф Хаманн**

*Государственная библиотека в Берлине  
заведующий отделом Восточной Европы*

## **ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕНИЕНЦИЙ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ КНИЖНЫЕ КОЛЛЕКЦИИ: ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ В ГЕРМАНИИ**

Освещены теоретические основы исследования провениенций и их практическое применение для поиска, идентификации и реституции перемещенных во время Второй мировой войны книжных коллекций на территории Германии. Проанализированы возможности сотрудничества российских, украинских и немецких библиотекарей.

### **Что это такое – провениенции и исследование провениенций?**

В третьем выпуске *Encyclopedia of library and information sciences* (издан 16.02.2010; DOI: 10.1081/E-ELIS3-120044534) провениенции редкой книги определяются как история владения ею, которая часто связана с библиотеками, частными владельцами или коллекциями. Исследование и документация провениенций учитывает два вида владельческих признаков отдельных печатных книг. С одной стороны, это «внутренние» признаки, такие как знаки, надписи, экслибрисы или особые виды переплета, которые касаются книги как физического объекта. И есть «внешние» признаки, которыми считаются, например, каталоги издателей, книготорговцев, библиотек и аукционных домов, документирующие место и условия издания, торговли или принадлежности к той или иной коллекции. Вместе взятые, эти внутренние и внешние признаки позволяют идентифицировать отдельные экземпляры редких книг и дают представление о распространении книг, об их коллекционировании, пользовании ими и о читательском поведении тех или иных групп населения.

Исследование провениенций, в первую очередь, направлено на старые книги, которые поступают в библиотеки из рук прежних владельцев в виде использованных экземпляров. Под этим углом зрения провениенц-исследование старых книг представляет собой довольно молодую область книговедения. В статье в вышеназван-

ной *Encyclopedia of library and information sciences* впервые документируется данное направление исследований в библиотечном деле<sup>1</sup>. Следовательно, одновременно с первыми практическими шагами, в первую очередь, нужно было создать теоретическую основу для установления прежних владельцев книг, находящихся в библиотечных коллекциях.

#### **Теоретические основы исследования провениенций**

Первоначально установление прежних владельцев имело значение прежде всего для торговли предметами искусства, для музеев и рукописного дела. Только за последние два-три десятилетия исследователи провениенций во все большей степени занимаются изучением владельческих признаков отдельных экземпляров редких или использованных книг в научных и публичных библиотеках.

Провениенц-исследование, собственно, имеет свою традицию в библиотеках. Давно уже книжные коллекции выдающихся людей, которые целиком вошли в общий фонд библиотек, хранятся отдельно и описываются в специальных каталогах или тематических библиографиях. Указания на прежних владельцев отдельных книг или на их владельческие знаки и оставленные ими в книгах пометы иногда можно обнаружить в традиционных карточных каталогах или в базирующих на них печатных каталогах больших библиотек<sup>2</sup>. Эти записи в каталогах, однако, систематически не зафиксированы и не описаны единым образом. Нельзя проводить поиск по ним даже с помощью специальных индексов. Документация остается случайной. К тому же, место на каталожной карте ограниченное. Технический прогресс в виде компьютерной техники для каталогизации устранил эту проблему. Но чем заполнить это дополнительное место, как унифицировать описания провениенций?

Упомянутая выше статья в *Encyclopedia of library and information sciences* показывает, что первыми значительный вклад в теоретическое обоснование исследования провениенций внесли библиотекари в англоязычных странах<sup>3</sup>.

Обширные книговедческие проекты, проводившиеся в Германии с 1980-х годов<sup>4</sup>, а также объединение двух немецких государств вызвали усиленный интерес к историческому книжному наследию, соответственно и к провениенц-исследованию. При этом в центре внимания стояло дальнейшее развитие крупных библиотечных центров с обширными историческими коллекциями<sup>5</sup>. За последние два десятилетия в этих центрах велась разработка теоретических

основ провениенц-исследований в Германии. В сотрудничестве с корпоративными библиотечными сетями и библиотечными союзами были созданы рабочие сообщества (РС) по старым печатным изданиям, занимающиеся, в частности, особенностями книжного наследия и его каталогизацией. Среди них следует назвать РС Старые печатные издания<sup>6</sup> при Корпоративной библиотечной сети (GBV) в Геттингене, в которой объединены северонемецкие библиотеки, а также РС Рукописи и старые печатные издания в Немецкой библиотечной ассоциации<sup>7</sup>.

Эти рабочие сообщества подхватили многие идеи Библиотеки герцогини Анны Амалии в Веймаре<sup>8</sup>, которые были развиты ею в связи с созданием провениенц-портала<sup>9</sup>. В результате получились веб-словарь (тезаурус) провениенц-понятий, поисковая система для поиска провениенций в различных базах данных, а также перечень ссылок, приводящих на сайты, посвященные провениенц-исследованию. С учетом этого опыта сайту РС Рукописи и старые печатные издания в Немецкой библиотечной ассоциации к концу 2010 г. придадут новую форму, чтобы все библиотеки Германии могли запрашивать самые свежие сведения. Таким образом, всем немецким библиотекам будут предоставлены единая ориентация и стандартизированная лексика при каталогизации признаков провениенций в электронных каталогах и библиотечных сетях.

#### **Направления исследований провениенций в Германии**

При разработке теоретических основ были выявлены три основные направления исследования провениенций. Эти три направления в дальнейшем будут рассмотрены подробнее на конкретных примерах.

**Первое направление:** Исследование истории старых книг на примере Библиотеки герцогини Анны Амалии в Веймаре (*НААВ*)<sup>10</sup>.

Сегодняшняя *НААВ* была основана в 1691 г. Герцогиня Анна Амалия Саксен-Веймар-Эйзенахская во второй половине XVIII в. особенно заботилась о пополнении фондов и об открытии библиотеки для публики. После ликвидации великого герцогства в 1920 г. библиотеку переименовали в Тюрингскую земельную библиотеку. Во время ГДР ее в 1969 г. объединили с библиотекой Национального центра по исследованию памятников классической немецкой литературы. До 1991 г. она продолжала развиваться под названием Центральная библиотека немецкой классики. В 1991 г. ей присвоили название *НААВ*. В настоящее время она представляет собой со-

ставную часть Фонда Веймарской классики, в который входят также Архив Гете и Шиллера, многочисленные музеи и исторические парки Веймара и его окрестностей. В *НААВ* – несмотря на катастрофические последствия пожара в ее историческом здании в 2004 г.<sup>11</sup> – имеется почти миллион единиц хранения, в частности издания периода с 1750 по 1850 г. и опубликованная позднее научная литература об этой эпохе. Библиотека герцогини Анны Амалии считается научно-исследовательской библиотекой по истории культуры и литературы.

Изложенная вкратце история этого учреждения показывает, что библиотека пополняла свои коллекции из множества разных источников. Сегодняшние фонды поступили из разных частных и публичных библиотек. Чтобы нарисовать более четкую картину данного развития, библиотекари в 1990-х годах начали документировать происхождение разных частей коллекций. Особое внимание при этом уделялось литературе из коллекции «Фауст», в которую входят почти 15.000 томов. Значительными элементами данной коллекции «Фауст» являются библиотеки Герхарда Штумме (*Gerhard Stumme*, 1871–1956), частного коллекционера из Лейпцига, и германиста Александра Тилле (1866–1912), которые были описаны на основе разработанного в Веймаре тезауруса провениенц-понятий.

В рамках проекта были описаны отдельные тома коллекции единичными категориями, которые нашли свое отражение также в электронном каталоге и которые поддаются поисковым механизмам. При этом форма указания имени *Stumme, Gerhard* (*Штумме, Герхард*) является нормативным ключевым словом. Его дополняют сведения о лице (например, даты жизни) и о его коллекции (объем, пометы, источники информации). Таким образом, названия произведений, отнесенные к провениенции *Stumme* (*Штумме*), поддаются поиску при помощи электронного каталога. Дополнительно можно включить еще и другие ключевые слова, позволяющие более подробный поиск. Сюда относятся, например, дополнительно вложенные листы, пометы других прежних владельцев или же указания на пометы на полях, сделанные в том или ином томе прежними читателями.

Разработанный подход можно применять также при случайном выявлении провениенции. В ходе обработки заказа для межбиблиотечного абонемена в одном из заказанных томов на внутренней стороне переплета обнаружили штамп «Книгохранилище Сергея Рудольфовича Минцлова». Собрание Минцлова было известно из

литературы, и поэтому было не трудно выяснить подробности. 6.000 томов данной коллекции были приобретены в 1925 г. Прусской государственной библиотекой (*PSB*) с поддержкой Общества помощи немецкой науке – сегодняшнего Немецкого научно-исследовательского сообщества – и включены в общий фонд без документации их происхождения. Благодаря сегодняшним возможностям электронного каталога и с помощью вышеназванных методов, сейчас можно сделать ранее упущенное. Итак, в электронном каталоге Государственной библиотеки в Берлине теперь можно искать провениенцию *Minclov / Minzloff*. Не исключено, что из такой случайной находки выходит проект по историческому книговедению и восстановлению таким образом собрания, которое в России, по данным Википедии, считается пропавшим<sup>12</sup>.

**Второе направление:** Поиск и реституция похищенных нацистами книг.

Выявление книг, которые во время национал-социалистического режима в Германии были конфискованы властями и переданы на хранение публичным и научным библиотекам, с 1990-х годов значительно форсировало провениенц-исследование. Во время холодной войны многие библиотекари, хотя и осознали, что в их учреждениях хранятся неправоммерно конфискованные книги, но почти никто не знал, какими путями и в каком объеме они попали в собрания. Этой темой начали заниматься после воссоединения обоих немецких государств почти одновременно с изучением проблемы перемещенных в результате войны коллекций.

Первые исследования проводились в Государственной и университетской библиотеке Бремена и Университетской библиотеке Марбурга<sup>13</sup>. И здесь вначале стояла необходимость разработки методики поисков: каким образом сначала можно обнаружить такие экземпляры среди многомиллионного фонда библиотек, затем описать и, в конце концов, их документировать.

Поддержку оказывала Координационная служба по потерям культурных ценностей. Служба, основанная в 1994 г. в городе Бремене по инициативе земель, изначально занималась, прежде всего, документацией военных потерь немецких культурных учреждений. В 1998 г. Служба переехала в город Магдебург, и с тех пор Федеральное Правительство вносит свой вклад в ее финансирование. Теперь задача Координационной службы заключается в том, чтобы «принимать и документировать запросы о пропавших и сообщения

об обнаруженных культурных ценностях, конфискованных у жертв национал-социалистического режима или перемещенных в результате войны». Для этого создан сайт *www.lostart.de*, на котором могут внести свои запросы и сообщения немецкие и иностранные музеи, архивы и библиотеки, а также частные лица.

Смена в направленности работы службы тесно связана с Вашингтонской конференцией о судьбе и местонахождении произведений искусства, которые были похищены национал-социалистами с 1933 по 1945 г., состоявшейся в декабре 1998 г. Хотя все одиннадцать принципов Вашингтонской декларации не имеют юридически обязательного характера, они должны способствовать честному и справедливому решению проблем<sup>14</sup>.

Почти год спустя была принята «Декларация Федерального правительства, земель и основных муниципальных объединений о поиске и реституции культурных ценностей, принадлежавших жертвам национал-социалистического режима, в первую очередь, еврейским владельцам»<sup>15</sup> и были разработаны «Рекомендации по реализации Вашингтонской декларации»<sup>16</sup>. В центре внимания Рекомендаций стоял поиск произведений искусства, а не книг. Поэтому пришлось дополнить и переделать Рекомендации под нужды библиотек. Ассоциации библиотек и библиотекарей присоединились к названной декларации и призывали своих членов поддерживать проект.

Инициативу подхватывало все большее количество библиотек. Они просматривали свои коллекции и обнаружили книги, о которых можно было предположить, что они во время Третьего рейха были конфискованы или похищены у противников или жертв режима. Была поставлена также цель обнаружить такие части коллекций, которые были похищены с оккупированных во время войны территорий других государств.

Опыт, собранный библиотеками в ходе поисков<sup>17</sup>, постоянно обобщался и вошел в Руководство по проведению в библиотеках поисков похищенных нацистами культурных ценностей, принадлежавших жертвам национал-социалистического режима<sup>18</sup>. Эти инструкции касались всех вопросов поиска книг, установления прежних владельцев, их наследников или преемников и реституции им книг.

В электронном каталоге Государственной библиотеки в Берлине *www.stabikat.de* указывают на похищенные во время нацизма книги. Понятие *NS-Raubgut* (т.е. похищенные нацистами коллекции) можно

внести в соответствующее поисковое окошко. Не для каждой книги в списке ссылок может быть указан прежний владелец. Бывает, что на книгах найдена только помета „*Beschlagnahmt*“, т.е. «Конфисковано». Если прежний владелец отметил в книге свое имя или поставил владельческий штамп, то по ним можно произвести поиск. Ключевые слова ссылаются друг на друга, так что если получен один результат для учреждения или лица, одним кликом выводятся все названия книг с тем же владельческим признаком.

Удивительным в этой связи может показаться то обстоятельство, что ни в одной из библиотек, которые участвовали в поисках похищенных нацистами ценностей, пока не было обнаружено книг из бывших советских учреждений. Причины тому могут быть разные. С одной стороны, в ходе военных действий и как результат оккупационной политики огромное количество книг было уничтожено. С другой стороны, советская политика возвращения похищенных Вермахтом и другими оккупационными органами советских культурных ценностей была проведена с большим успехом. Кроме того, Советской военной администрацией неоднократно проводились опросы и обыски в культурных учреждениях в советской оккупационной зоне. В связи с возвращением произведений искусства в ГДР в середине 1950-х годов по просьбе Политбюро Центрального комитета КПСС и советского правительства еще раз опросили музеи, архивы и библиотеки ГДР, нет ли в их фондах коллекций из советских учреждений, что не дало никаких результатов<sup>19</sup>.

Важно, однако, отметить одно: если в ходе дальнейших поисков будут обнаружены такие коллекции, то их непременно передадут прежним владельцам<sup>20</sup>.

**Третье направление:** Документация перемещенных в результате войны коллекций немецких библиотек.

Возможность документировать военные потери культурных учреждений при помощи базы данных *lostart.de* упомянута выше. Но в рамках провенеиенц-исследований могут послужить владельческими признаками также и каталоги библиотек и собраний, указывающие на принадлежность книги к той или иной коллекции. Библиотеки рассматривают эти внешние признаки всегда в сочетании со внутренними.

Государственная библиотека в Берлине (*SBB*) располагает бесценным каталогом в виде больших томов, в котором отражены все приобретения библиотеки с 1501 до 1955 года издания. Так называемый

Старый реальный каталог был создан в середине XIX в. для всего книжного и газетного фонда Королевской библиотеки Берлина. Титульные описания в нем делались *de visu*. В середине XX в. этот каталог уже не соответствовал требованиям современной библиотечной работы, и поэтому его ведение было прекращено. Тем не менее, он представляет собой важнейший внешний владельческий признак. Этот каталог был переведен в электронную форму, им можно пользоваться для поисков через Интернет в любой точке мира.

Благодаря сотрудничеству с русскими и украинскими учреждениями, Государственная библиотека за последние 15 лет неоднократно получала возможность рассматривать в их хранилищах перемещенные в результате войны фонды и регистрировать старые шифры Королевской и Прусской государственной библиотек<sup>21</sup>. Кроме того, русские библиотеки публиковали указатели фондов, в которых названы прежние владельцы, т.е. провениенции. В некоторых случаях приведены признаки прежних владельцев, такие как библиотечные шифры<sup>22</sup>. На основе полученной разными способами информации удалось значительно расширить информационную базу электронного каталога о местонахождении более 13.000 томов, которые после Второй мировой войны не вернулись из мест эвакуации.

Таким образом, пользователи *SBB* сегодня получают в каталоге указания на местонахождение хотя бы части перемещенных книг<sup>23</sup>. Это значит, что эти произведения вернулись в научный оборот и могут быть предоставлены пользователям, даже если это не всегда просто. Но и здесь помогают современные технологии, уравнивающие расстояние между местонахождениями пользователя и книги.

По несколько иному пути шла сегодняшняя Саксонская земельная библиотека – Государственная и университетская библиотека Дрездена (*SLUB*). Вследствие бомбардировок с 13 по 15 февраля 1945 г. Саксонская земельная библиотека, основанная в 1556 г., сильно пострадала. Половина фондов сгорела или была вывезена после капитуляции в Советский Союз в качестве трофеев. Советская трофейная комиссия в Саксонии конфисковала в 1945 и 1946 гг. приблизительно 200 тысяч томов Саксонской земельной библиотеки и 58 тысяч томов библиотеки Технического института. С конца 2009 г. эти коллекции Земельной библиотеки в специальном каталоге потерь доступны для поисков через Интернет. Поиск в перечне может осуществляться на основе шифров или ключевых слов. Это особенно полезно, когда книга имеется на руках, и на основе внешних



владельческих признаков, библиотечного штампа и шифра может быть определена ее принадлежность к Дрезденской коллекции. Поиск в этом каталоге, доступном через Интернет, тогда выявит, что экземпляр пропал из сегодняшней *SLUB* непосредственно после войны и не может быть предоставлен пользователям.

Кроме того, *SLUB* Дрездена составила обширную документацию внешних владельческих признаков, которую тоже можно посмотреть в Интернете. Эта публикация *Provenienzmerkmale aus dem Bestand der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden*<sup>24</sup> представлена в формате PDF. В ней точно описываются все возможные внешние владельческие признаки и приводятся фотографии примеров.

#### **Возможности сотрудничества российских, украинских и немецких библиотекарей**

Многие из представленных здесь результатов немислимы без кооперации с российскими и украинскими библиотеками. Существенным успехом совместных проектов является установление сегодняшнего местонахождения частей коллекций, которые считались пропавшими или уничтоженными. Этот успех дал толчок к развитию информационной и исследовательской деятельности в гуманитарных науках. Автор хочет воспользоваться случаем и поблагодарить всех коллег в российских и украинских библиотеках за это сотрудничество. Немецкие библиотекари были бы очень рады продолжить и расширить совместную работу с коллегами в центральных библиотеках России и Украины и привлечь также и библиотекарей региональных и местных учреждений, в которых хранятся перемещенные книги из Германии.

С этой целью в сентябре 2009 г. в подмосковном пригороде Валентиновка состоялась второй Круглый стол немецких и русских библиотекарей<sup>25</sup>. По приглашению Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. М.И. Рудомино и Государственной библиотеки в Берлине там встретились представители центральных и региональных библиотек обеих стран и обсуждали проблемы в работе с перемещенными в результате войны коллекциями. При этом российская сторона выразила желание получить вспомогательный инструмент для распознавания провененций немецких библиотек.

В ответ на это Государственная библиотека в Берлине обратилась в немецкие библиотеки, которые имеют военные потери, и попросила их предоставить необходимую информацию. В центре

внимания запланированной публикации находятся, в первую очередь, владельческие признаки на переплетах книг, по которым можно сразу же узнать о их принадлежности к немецким библиотекам. Кроме того, будут описаны и изображены штампы, экслибрисы и другие особенности в книгах из перемещенных частей коллекций этих библиотек. Эти признаки будут сгруппированы по библиотекам, которым принадлежат те или иные собрания.

Публикация должна помочь в том, чтобы узнать сразу же провенанс-признаки немецких коллекций в хранилищах российских и украинских библиотек и однозначно идентифицировать их. На основе переданных Германии шифров в электронных каталогах можно сделать соответствующую заметку к этим томам, и они могут вернуться в научный оборот. Кроме того, таким образом можно подготовить или продолжить совместные проекты немецких, русских и украинских партнеров по исследованию судьбы перемещенных в ходе или результате Второй мировой войны книжных коллекций.

<sup>1</sup> В энциклопедии Книга (М., 1999 г.) нет статьи Провениенция. Это относится также к Библиотечной энциклопедии (М., 2007 г.). В Германии эта область исследования истории книг начала развиваться только за последние 20 лет. И более ранние выпуски упомянутой в начале *Encyclopedia of library and information sciences* (1-е издание с дополнениями 1978 – 2000 гг., 2-е издание 2003 г.) также не содержат статьи Провениенция. В 1998 г. в дополнительном томе № 24 пишут о принципе провениенции в архивном деле. Этот принцип был создан в середине XIX века. Согласно ему архивы всегда должны указать связь с учреждениями, откуда поступают материалы, а также сохранить и отобразить прежний порядок хранения актов. Этот принцип не касается поисков и установления прежних владельцев и оставленных ими в книгах следов.

<sup>2</sup> Как, например, в каталоге Британской библиотеки.

<sup>3</sup> Provenance evidence: thesaurus for use in rare book and special collections cataloguing / prepared by the Standards Committee of the Rare Books and Manuscripts Section (ACRL/ALA). – Chicago, 1988.

<sup>4</sup> Handbuch der historischen Buchbestände in Deutschland / hrsg. von Bernhard Fabian (Hildesheim, 1996 ff.); Handbuch des personalen Gelehenheitsschrifttums in europäischen Bibliotheken und Archiven / hrsg. von Klaus Garber (Hildesheim, 2001 ff.)

<sup>5</sup> Наряду с Библиотекой Герцога Августа в Вольфенбюттеле, Баварской государственной библиотекой в Мюнхене, Нижнесаксонской государственной и университетской библиотекой в Геттингене и Городской и университетской библиотекой во Франкфурте-на-Майне внимание уделялось вновь объединенным коллекциям Государственной библиотеки в Берлине – Прусское наследие, а также Библиотеке герцогини Анны Амалии в Вей-

маре, Научно-исследовательской библиотеке Гота и Саксонской Земельной и университетской библиотеке в Дрездене. Хочется упомянуть здесь инициативу по созданию децентрализованной германской национальной библиотеки, рабочего сообщества Коллекция немецких печатных изданий – ср. [www.ag-sdd.de](http://www.ag-sdd.de)

<sup>6</sup> <http://aad.gbv.de/>

<sup>7</sup> <http://www.bibliotheksverband.de/fachgruppen/arbeitsgruppen/handschriften-und-alte-drucke.html>

<sup>8</sup> Важный вклад внес Юрген Вебер, зам. директора НААВ, своими публикациями: Weber, Jürgen: Provenienzforschung und Buchbearbeitung. In: DBV-Jahrbuch 1998. Berlin 1999, S. 147 - 152.; Jürgen Weber: Voraussetzungen und Ziele exemplarspezifischer Erschließungen. In: Bibliotheksdienst 36 (2002) S. 614-624; Jürgen Weber: Kooperative Provenienzerschließung. In: ZfBB 51(2004) S. 239-245.

<sup>9</sup> <http://www.klassik-stiftung.de/einrichtungen/herzogin-anna-amalia-bibliothek/projekte/provenienzportal.html>

<sup>10</sup> Для обозначения библиотеки в дальнейшем используется немецкое сокращение *НААВ*.

<sup>11</sup> Michael Knoche: Die Bibliothek brennt: ein Bericht aus Weimar. - 2. Aufl. - Göttingen, 2006.

<sup>12</sup> Ср.: Статья в русской Википедии: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Минцлов,\\_Сергей\\_Рудольфович](http://ru.wikipedia.org/wiki/Минцлов,_Сергей_Рудольфович); Пропавшая библиотека и Минцлов как литературный персонаж; 9.5.2010 г.

<sup>13</sup> Ср.: Manfred Komorowski: Wissenschaftliche Bibliotheken in der NS-Zeit: Forschungstendenzen der letzten 15 Jahre. In: Das bibliothekarische Gedächtnis: Aspekte der Erinnerungskultur an braune Zeiten im deutschen Bibliothekswesen. Marburg, 2004. (Schriften der Universitätsbibliothek Marburg; 119); Die Suche nach NS-Raubgut in Bibliotheken: Recherchestand, Probleme, Lösungswege. Marburg, 2006. (Schriften der Universitätsbibliothek Marburg; 126)

<sup>14</sup> Ср.: [http://www.lostart.de/nn\\_41664/Webs/DE/Koordinierungsstelle/WashingtonerPrinzipien.html?\\_\\_nnn=true](http://www.lostart.de/nn_41664/Webs/DE/Koordinierungsstelle/WashingtonerPrinzipien.html?__nnn=true)

<sup>15</sup> [http://www.lostart.de/nn\\_5074/Webs/DE/Koordinierungsstelle/GemeinsameErklaerung.html?\\_\\_nnn=true](http://www.lostart.de/nn_5074/Webs/DE/Koordinierungsstelle/GemeinsameErklaerung.html?__nnn=true)

<sup>16</sup> Рекомендации опубликованы неоднократно в печатном виде под названием: Handreichung ... zur Umsetzung der Erklärung der Bundesregierung, der Länder und der kommunalen Spitzenverbände zur Auffindung und zur Rückgabe NS-verfolgungsbedingt entzogenen Kulturgutes, insbesondere aus jüdischem Besitz vom Dezember 1999. Berlin, 2001. Актуальная версия имеется только в Интернете: [http://www.lostart.de/nn\\_5108/Content/09\\_Service/DE/Downloads/Handreichung\\_templateId=raw,property=publicationFile.pdf/Handreichung.pdf](http://www.lostart.de/nn_5108/Content/09_Service/DE/Downloads/Handreichung_templateId=raw,property=publicationFile.pdf/Handreichung.pdf)

<sup>17</sup> Ср.: NS-Raubgut, Reichstauschstelle und Preussische Staatsbibliothek. München, 2008.; Provenienzprojekte in Deutschland und Österreich. In: Bibliothek: Forschung und Praxis. 34 (2010) S. 47–99.

<sup>18</sup> Leitfaden für die Ermittlung von NS-verfolgungsbedingt entzogenem Kulturgut in Bibliotheken. In: Die Suche nach NS-Raubgut in Bibliotheken: Recherchezustand, Probleme, Lösungswege. Marburg, 2006.

<sup>19</sup> Günter Schade: Kriegsbeute – oder “Weltschätze der Kunst, der Menschheit bewahrt”? Beschlagnahme deutscher Kulturgüter durch die Sowjetunion am Ende des Zweiten Weltkriegs und ihre teilweise Rückkehr zwischen 1955 und 1958. In: Jahrbuch Preussischer Kulturbesitz. Bd. 41. (2004). Berlin, 2005. S. 199–258. Здесь: S. 224.

<sup>20</sup> Verantwortung wahrnehmen: NS-Raubkunst – eine Herausforderung an Museen, Bibliotheken und Archive; Symposium, veranstaltet von der Stiftung Preußischer Kulturbesitz und der Koordinierungsstelle für Kulturgutverluste, Berlin, 11. und 12. Dezember 2008. Magdeburg, 2009 (Veröffentlichungen der Koordinierungsstelle für Kulturgutverluste, 7), S. 16.; 21 мая 2010 г. немецкое информационное агентство *dpa*, ссылаясь на МИД Белоруси, сообщает под заголовком: *Deutschland gibt Bücher an Weißrussland zurück*, о передаче Белоруссии 500 книг 1824–1940 гг. издания по биологии и ботанике, увезенных из библиотек страны в годы нацистской оккупации. Они находились в Ботаническом музее в Берлине.

<sup>21</sup> Hamann, Olaf: Auf Büchersuche. In: Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. Mitteilungen, N.F. 10 (2001), Nr. 1, S. 130–149.

<sup>22</sup> Западноевропейские издания XXVI века (1551–1600). Каталог коллекции. В 4-х частях. – М., 2007.

<sup>23</sup> В 1942 г. общий фонд Прусской государственной библиотеки насчитывал примерно 3 млн. книг. Почти все коллекции были эвакуированы. До 700.000 томов пропали. Ср.: Олаф Хаманн: Государственная библиотека в Берлине. В: Сокровища культуры – перемещенные и утраченные. Инвентаризация Фонда Прусское Культурное Наследие спустя 60 лет после окончания войны. – Берлин, 2004.; Werner Schochow: Bücherschicksale: Die Verlagerungsgeschichte der Preussischen Staatsbibliothek. Auslagerung, Zerstörung, Entfremdung, Rückführung; dargestellt aus den Quellen. – Berlin, 2003.

<sup>24</sup> [http://www.qucosa.de/recherche/frontdoor/cache.off?tx\\_slubopus4frontend%5bid%5d=2745](http://www.qucosa.de/recherche/frontdoor/cache.off?tx_slubopus4frontend%5bid%5d=2745)

<sup>25</sup> 1-й круглый стол состоялся в 1992 г. Ср.: Реституция библиотечных собраний и сотрудничество в Европе: российско-германский «круглый стол», 11–12 декабря 1992 г.; сборник докладов. – М., 1994.

### Summary

The theoretical basis of research of provenance and its practical application for the search, identification and restitution of book collections displaced during the Second World War in Germany was highlighted. The possibilities of cooperation between Russian, Ukrainian and German librarians were analyzed.

*Key words:* thesis, V.I. Vernadsky National Library of Ukraine, collections funds, library science.